MaxKing 美景食屋
BAKERY & RESTAURANT LTD.
277E, PENDER ST., VANCOUVER. B.C.
TEL: (604) 684-2178

各款中餅 生日蛋糕 結婚禮餅 熱辣蛋撻 出爐麵飽 各式西餅

早午餐 粥粉麵飯 精美小菜 各界惠顧 無任歡迎

DONG PHUONG 冷暖水電工程
CONTRACTORS LTD.
2165 E.HASTING STREET,
VANCOUVER,B.C.
安裝、修理、保養
餐館、住宅廚房全部設備
專科冷氣、雪櫃、水喉、不銹鋼爐頭安裝燒釬。
特設24小時緊急修理服務 快捷妥當 收費特廉
TEL: 253-3913 PAGER: 667-0005

李華電器修理
收費低廉 上門服務 政府照牌 電腦照器 乾衣機 洗衣機 雪櫃 冰箱
電話：876 0278 251 4279

餐館裝飾
有龍鳳·雙喜九龍壁屏風宮燈圍關壁畫花邊等售急讓請電三二四。四四八九

平勝土木建築工程
P. S. CONSTRUCTION CO.
承接：土庫間格，屋鋪內外，水電油漆，大小工程。
'JOE' PHONE 432·9642
林 253·0940 周 255·3079

唐記建築裝修
Tong's Construction
Peter Tong (327-1895)
新屋承建 舊屋翻新 商業樓宇
土庫間格 水電工程 自動車門
內外裝修 鋁鐵欄河

加拿大 中國參茸藥行 溫哥華
最新推出今期特價品：
日本靚冬菇 每磅 $12.99
竹庶茅根晶 每合$89¢買10合送一合
廣東菊花晶 每合$79¢買10合送一合
上海菊花晶買10合亦送一合
原枝益食防黨參 每磅 $3.50
靚紅棗 每磅 $1.49
花旗參。野山參。漳州雪耳球（七折酬賓）
買滿100元以上各種野山參。花旗參。送花旗糖一合
還有特多特價品。歡迎參觀選購。
由歷代祖傳黎鸞祥先生主理
地址：加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話：682-1113
Address: 289 East Hasting's Street, Vancouver, B. C. CANADA.

HILLCREST PLUMBING
三件頭顏色浴具，原價$510·現售$299·50
CRANE 水廁，多種顏色，原價$178·50 現售$99·50
不銹鋼孖水升，原價$146·現售$89·50
多種顏色浴缸半價出售·
不同顏色掛牆式洗面盆 $32·50
另多種顏色掛牆式水廁，適合土庫用，半價出售·
其他水喉用品最少減價兩成·
212 E 17th Ave. 879-5301
1447 Commercial Drive. 255-8244

香港市場批發 九龍市場門市
236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A IT7
溫哥華華埠片打東街二三六號·電話：669-5840
新貨又到
公仔豆奶 各款公仔麪
泰國玉米仔 泰國椰子肉 泰國椰奶
台灣桂冠牌急凍魚餃。蝦餃。糉糕。芝蔴湯丸。

胡夫雪佛蘭·奧士無比汽車公司
界限街一五一五號
Wolfe Chevrolet Oldsmobile Ltd.
1515 Boundary Road, Vancouver, British Columbia V5K 5C4 Telephone (604) 293-1311
電話：公司：二九三·一三一一內線二一一 住宅：四三二·一三一六
專門代理雪佛蘭 奧士無比 雪佛蘭 各款大小客車 各款大小貨車
Cutlass Supreme Brougham Coupe
優待僑胞·各款汽車首兩年貸款利息2.9%
特聘蕭有才先生爲僑胞服務·
蕭先生精通國語、粵語、上海話及其他方言·
溫哥華最有信用的汽車代理商

旅
香港中旅(集團)有限公司
China Travel Service (Holdings) Hong Kong Limited
香港中國旅行社有限公司
China Travel Service (Hong Kong) Ltd.
旅行代理商牌照號碼：350273

業務簡介

本公司誠懇爲外籍華人、華僑、港澳同胞、台灣同胞和外國人提供旅行、探親各項服務，使閣下享受到更多的方便。

辦理入境簽證、回鄉證件，組織全國各風景綫的旅行團，遊覽導遊、接送旅客、託運行李、代訂旅館，經售飛機、火車、輪船、氣墊船等客票，經售國際機票；組辦往國外旅行團。

辦理內地居民來香港、澳門旅遊和中國公民經港出國公幹、探親、留學的接送、訂旅館、代購機票等業務；

辦理國際、國內海、陸、空貨物運輸業務。經營貨倉業務，倉庫分佈港、九兩地；

代售電視機、冰箱、洗衣機、縫紉機、自行車等貨物，香港和海外付款，中國內地提貨。

爲出國公務人員和留學生辦理購買摩托車、錄影機、音響組合、熱水器等電器用品的手續，香港付款，中國內地提貨。

爲各地華僑旅遊和僑滙部門，組織進口僑滙商品、旅遊設施和各類生產資料。

承辦華僑、港澳同胞捐贈汽車等物資申請、報關、發運業務及華僑、港澳同胞爲國內親屬進口生產工具的申報、發運服務；

經營酒店業務，設備完善，服務熱情。承辦酒店及旅遊設施的裝修工程，提供酒店管理服務。

爲華僑，外籍華人、港澳同胞、台灣同胞和外國人辦理向中國國內引進資金、人材、技術、設備以及投資項目等信託諮詢服務。承担開發建設深圳特區華僑城。

本公司在泰國、美國、菲律賓、英國、澳洲等國家設立海外分社，代理本公司上述各項業務。

地址：香港皇后大道中77號中旅大厦 電話：5-259121 郵政總局信箱：6016
電報掛號：2464 專用電訊機：73344 HKCTS HX
Address: China Travel Building, 77, Queen's Road, C., Hong Kong
Cable: "Travelbank", Telex: 73344 HKCTS HX Tel.: 5-259121

北京參茸行
藥正製 古方巧 精研
專營：藥材·海味·京菓雜貨
中藥部禮聘：
廣東省中醫院主治醫師
區祖棠先生主理
區祖棠醫師畢業於：
湖南湘雅醫學院
廣州中醫學院
廣東省中醫藥研究院
區祖棠先生對中藥研究積數十年經驗
長駐本行免費爲僑胞解答一切中藥問題
地址：片打東街八十九號北京大厦（中華文化中心對面）
電話：六八四·三五六三 六八四·二七三六